

# TYP 8175 / TYPE 8175

## ZUSATZ ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG: § 3.4.5 WANDMONTAGE-AUSFÜHRUNG, 115/230 VAC

### ADDENDUM: § 3.4.5 WALL-MOUNTED VERSION, 115/230 VAC

### ADDITIF : § 3.4.5 VERSION MURALE 115/230 VAC

#### Anschließen des Sensors Typ 8170

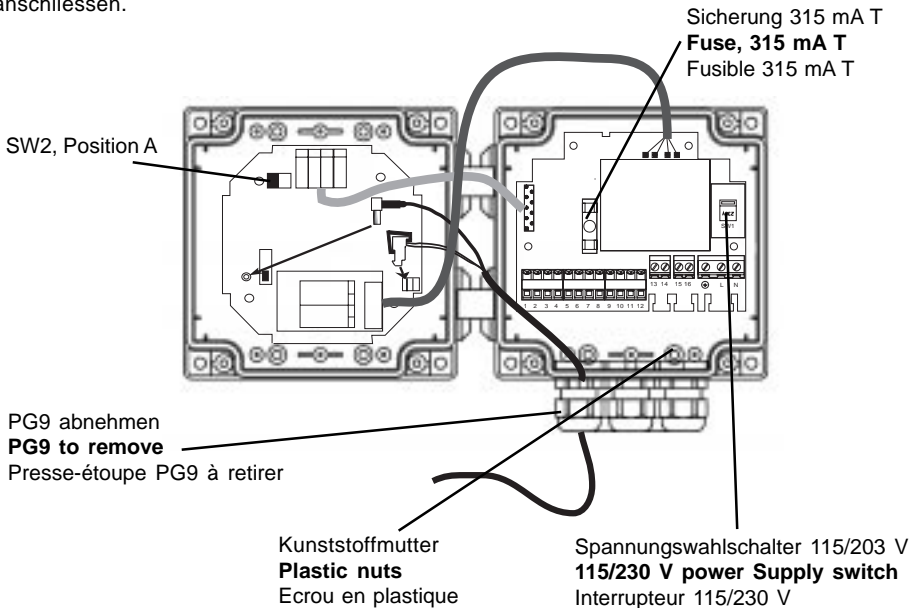
- 1) Die Schrauben aus der Frontanzeige herausdrehen, den Deckel abnehmen und die PG9-Verschraubung (siehe Abb.) abnehmen, dann das Kabel durch das Loch führen.
- 2) Die PG9-Verschraubung des Kabels mittels der Kunststoffmutter auf das Gehäuse befestigen und das PG anziehen.
- 3) Koaxkabel und Pt1000-Temperaturwächter gemäß folgender Abbildung anschliessen.

#### Connection of the 8170 sensor

- 1) Remove the cover via the screws on the front display and remove the PG9 as indicated then pass the cable through the hole.
- 2) Secure the PG9 supplied on the cable to the box using the plastic nut and secure the cable by tightening the PG.
- 3) Connect the coax and Pt1000 temperature cables as shown in the diagram below.

#### Raccordement du capteur 8170

- 1) Retirer le couvercle après avoir desserré les vis de la face avant, retirer le presse-étoupe PG9 (voir fig. ci-dessous) et passer le câble par le trou.
- 2) Fixer sur le boîtier le presse-étoupe PG9 du câble à l'aide de l'écrou en plastique puis serrer le presse-étoupe.
- 3) Connecter les câbles coaxial et de température Pt1000 comme l'indique la figure ci-dessous.



**Verdrahtung, Ausführungen mit oder ohne Relais**

Die Schrauben aus der Frontanzeige herausdrehen und den Deckel abnehmen. Anschließend das Kabel durch die Kabelführung PG9 ziehen und es lt. folgenden Anschlussplan anklemmen.

Eine SPS kann an Klemmen 10 und 12 angeschlossen werden. Dabei muss SW2 auf Position A gestellt werden (siehe Seite 1).

Klemmen 13 bis 16 werden nur bei einer Ausführung mit Relais verkabelt.

**Wiring, versions with or without relays**

Remove the cover via the screws on the front display and pull the cable through the PG9 then wire according to the pin assignment diagram below.

To connect the transmitter to a PLC, use terminals 10 and 12 and set SW2 to position A (see page 1).

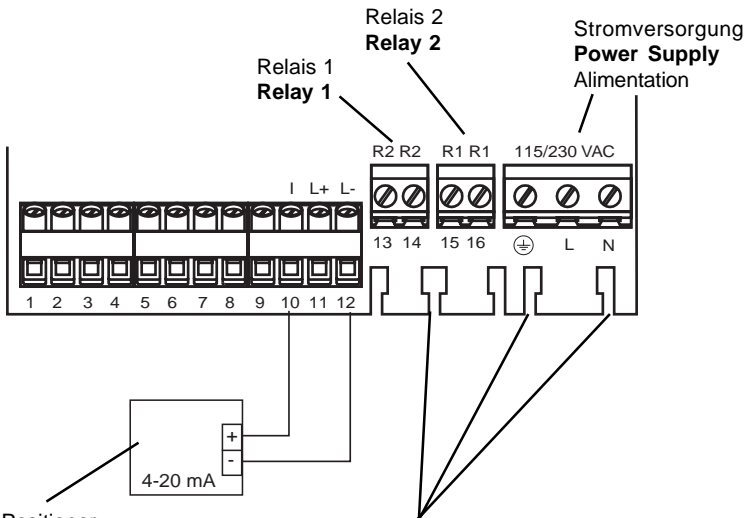
Terminals 13 to 16 must only be connected if the transmitter is a version with relays.

**Schéma de câblage, versions avec ou sans relais**

Retirer le couvercle après avoir desserré les vis de la face avant, tirer les câbles au travers des presse-étoupes PG9 puis câbler selon le schéma de câblage ci-dessous.

Si vous voulez raccorder un API, connectez-le aux bornes 10 et 12 et placez SW2 en position A (voir page 1).

Ne câbler les bornes 13 à 16 que si vous possédez une version avec relais.



SPS, Ventil oder Positioner  
**PLC, valve or positioner**  
 API, vanne ou positionneur

Aus Sicherheitsgründen bitte befestigen Sie die Kabel mittels der gelieferten Kabelschellen.

**For security reasons, please secure the cables onto the board using the cable clips provided.**

Pour des raisons de sécurité, veuillez bloquer les câbles à l'aide des colliers de serrage fournis.